

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

ПРОГРАМА

підготовки до кваліфікаційного іспиту з німецької мови
на здобуття освітнього ступеня «магістр»
за спеціальністю 014 Середня освіта предметною спеціальністю
014.022 Середня освіта. Німецька та зарубіжна література

Затверджена

на засіданні кафедри німецької філології
протокол № 1 від «2» вересня 2024 року

Ужгород – 2024

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Комплексний атестаційний іспит зі спеціальності у вищих навчальних закладах має на меті визначення готовності здобувачів вищої освіти за освітнім ступенем «магістр» до здійснення професійно-методичних функцій учителя німецької мови і літератури. У межах цього екзамену перевіряється і оцінюється рівень володіння здобувачами практичними навичками користування німецькою мовою, що складають набуту в процесі навчання їх комунікативну компетенцію: лінгвістичну, мовленнєву, лінгвокраїнознавчу, а також знання основних засад теоретичних мовних дисциплін.

До складання державного кваліфікаційного іспиту з німецької мови допускаються студенти, які повністю виконали всі вимоги навчального плану.

Державний кваліфікаційний іспит проводиться німецькою мовою.

Для проведення державного кваліфікаційного іспиту скликається екзаменаційна комісія з атестації здобувачів вищої освіти. Комісія створюється щорічно наказом ректора й діє протягом календарного року.

II. ВИМОГИ ДО СТУДЕНТІВ НА ДЕРЖАВНОМУ КВАЛІФІКАЦІЙНОМУ ІСПИТІ

Державний кваліфікаційний іспит німецької мови передбачає перевірку та оцінку рівня сформованості у здобувачів вищої освіти за ступенем «магістр» предметно-фахової компетенції: комунікативної, соціокультурної, професійної тощо шляхом демонстрації майбутніми вчителями набутих ними теоретичних знань, практичних навичок та вмій.

На державному кваліфікаційному іспиті з німецької мови здобувачі вищої освіти повинні показати:

- вільне володіння німецькою мовою та її теоретичною базою, лексичною та граматичною мовними нормами, а також нормами побудови тексту та дискурсу;
- знання актуальних проблем теорії мови та підходів до аналізу мовних і мовленнєвих явищ;
- уміння визначати відповідні мовні явища, здійснювати їх систематизацію та інтерпретацію, виходячи із загальних закономірностей мовної системи;
- здатність встановлювати взаємозв'язки між мовними та мовленнєвими одиницями під час аналізу текстового матеріалу;
- уміння виявляти та аналізувати безеквівалентну лексику, власні назви та інтернаціоналізми, граматичні структури, що вимагають трансформації при перекладі;
- лінгвокраїнознавчу компетенцію, тобто знання про особливості історичного, соціокультурного, політичного розвитку країни, мова якої вивчається, відбиті у мові та/або розглянуті крізь призму мови;
- комунікативну компетенцію, тобто володіння способами формулювання думок відповідною мовою, засобами реалізації мовної норми в різних видах мовленнєвої діяльності;
- уміння та навички використовувати базовий словник в обсязі програмних вимог та вживати цю лексику в усній і письмовій формі в рецептивних та продуктивних видах мовленнєвої діяльності.

Екзаменом передбачається встановлення рівня оволодіння практичним курсом розділів поглибленого вивчення німецької мови та основами теоретичних дисциплін з германістики в обсязі вузівської програми підготовки студентів на здобуття другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 014 Середня освіта, предметної спеціальності 014.022 Середня освіта. Мова та зарубіжна література (із зазначенням мови). Середня освіта. Німецька мова і література.

III. СТРУКТУРА ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО БІЛЕТА

1. Теоретичне питання з методики навчання німецької мови та зарубіжної літератури.
2. Теоретичне питання з дисциплін германістики, передбачене цією програмою.
3. Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту
3. Комунікативна ситуація з лінгвокраїнознавчої тематики.

IV ТЕОРЕТИЧНІ ПИТАННЯ З МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ТА ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Викладання іноземної мови у вищій школі у контексті Болонського процесу. Загальноєвропейське розуміння іншомовної комунікативної компетенції.
2. Міжнародні экзамени та сертифікати. Рівні володіння іноземною мовою.
3. Сучасні методи викладання іноземної мови у вищій школі.
4. Організаційні форми навчання іноземної мови у вищій школі. Особливості застосування різних форм роботи на заняттях з іноземної мови у вищій школі.
5. Особливості організації самостійної роботи студентів з іноземної мови у вищій школі (мовний портфель, проєкти і т. ін.)
6. Застосування інформаційних технологій у навчанні іноземної мови у вищій школі.
7. Вчитель зарубіжної літератури: професійні вимоги до нього, його роль та взаємодія з вчителем рідної літератури.
8. Місце зарубіжної літератури в контексті НУШ: ключові компетенції та структура предмета.
9. Типи уроків у вивченні художнього створу та ланцюжок навчальних ситуацій у відповідності до типу уроку.
10. Вивчення епічного твору з огляду на його родову специфіку (на прикладі В.Голдінга «Володар мух»).
11. Вивчення поетичного твору з огляду на його родову специфіку (на прикладі «Фуги смерті» П.Целана, або будь-яка поезія XX-XXI століття).
12. Вивчення драматичного твору з огляду на його родову специфіку (на прикладі драми Ф.Дюренмата «Гостина старої дами»).
13. Домашні завдання як структурний компонент уроку зарубіжної літератури. Проблема обліку та оцінювання знань і вмінь здобувачів освіти.
14. Особливості постмодернізму в літературі Великобританії (Дж.Барнс, С.Рушді, Д.Лодж – на вибір студента).
15. Особливості постмодернізму в літературі США та Канади (К.Кізі, Т.Моррісон – на вибір студента).

16. Проблема мультикультуралізму, постколоніалізму та фемінізму в сучасній англійській літературі (М.Ондатже, С.Рушді, Е.Картер – на вибір студента).
17. Особливості постмодернізму в літературі Франції та Німеччини (Ф.Саган, Фр.Бегбедер, П.Зюскінд – на вибір студента).
18. Вивчення класичної та сучасної дитячої літератури на уроках в школі (С.Таунсенд, Б.Космовська, А.Ліндгрєн - за вибором студента).
19. Використання технічних засобів та освітніх платформ на уроках зарубіжної літератури.

V. ОСНОВНІ ПИТАННЯ ТЕОРЕТИЧНИХ ДИСЦИПЛІН ГЕРМАНІСТИКИ, ЯКІ ВІНОСЯТЬСЯ НА ДЕРЖАВНИЙ ІСПИТ

Академічний дискурс

1. Академічний текст. Типи та структура німецькомовних текстів наукових проєктів.
2. Композиційні особливості академічного письма.
3. Стратегії інтерпретації німецькомовних наукових та науково-технічних текстів.
4. Аргументація, порівняння та протиставлення у наукових текстах.
5. Особливості німецькомовного академічного дискурсу
6. Лексичні особливості німецькомовного академічного дискурсу.
7. Термінологічні аспекти наукової мови.
8. Граматичні особливості іншомовного наукового тексту.

Варіанти німецької мови при вивченні іноземних мов

1. Національні варіанти німецької літературної мови. Німецька мова Австрії та її особливості.
2. Національні варіанти німецької літературної мови. Німецька мова у Швейцарії та її особливості.
3. Робота з текстами на уроках німецької мови: діалектизми, австріацизми, гельветизми.

Сучасна німецькомовна література

1. Передумови становлення новітньої німецькомовної літератури.
2. Література Німеччини після 1989 року: тенденції розвитку.
3. Сучасні тенденції розвитку німецькомовної літератури, характер творчості сучасних авторів.
4. Специфіка розвитку літературного процесу в Австрії та Швейцарії кінця ХХ – початку ХХІ століть. Провідні автори та художня своєрідність творів.
5. Естетика постмодернізму. Філософські основи постмодернізму.
6. Література спогадів (Erinnerungsliteratur).

7. Література для дітей та юнацтва (Kinder- und Jugendliteratur).
8. Поп-література (Popliteratur).
9. Інтеркультурна література (Interkulturelle Literatur).

Методика навчання іноземної мови у старшій і профільній школі

1. Статус дисципліни «Іноземна мова» («німецька мова») та сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови.
2. Сучасні принципи викладання іноземної мови в старшій школі.
3. Фактори впливу на навчання в старшій школі.
4. Фактори впливу на навчання в профільній школі.
5. Як запланувати та провести заняття в старшій та профільній школі.
6. Як запланувати та провести заняття в старшій та профільній школі.

Методика викладання іноземної мови у вищій школі

1. Методика викладання іноземної мови у вищій школі як наука і навчальна дисципліна, її об'єкт, завдання та місце в системі наук. Мета, зміст, принципи, методи, засоби навчання. Викладання іноземної мови у вищій школі України в контексті Болонського процесу.
2. Особливості навчання іноземної мови і літератури у вищій школі у сучасних умовах.
3. Формування іншомовно-мовленнєвої комунікативної компетентності в говорінні та читанні.
4. Формування іншомовно-мовленнєвої комунікативної компетентності в аудіюванні та письмі.
5. Основи підготовки лекційних текстів.
6. Практичні (семінарські) заняття з іноземної мови і літератури у вищій школі. Самостійна робота студентів.
7. Використання інформаційно-комунікаційних технологій та технічних засобів у навчанні іноземної мови.
8. Контроль у навчанні іноземної мови.

VI. ЛІНГВОСТИЛІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ УРИВКУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ

Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту спрямований на виявлення взаємодії та єдності змісту з мовними засобами, які його виражають. Рівні стилістичного аналізу повинні бути ієрархічними та відображати наступний порядок:

- a. Ідейно-тематичний зміст художнього твору – весь комплекс філософських, моральних, соціальних, політичних, психологічних та інших проблем, життєвих фактів і подій, які зображує письменник, а також тих емоцій, які ці факти та ідеї в ньому викликають.
- b. Композиція і система образів, в яких розкривається зміст : фабула, характери, обстановка.
- c. Лексичне і граматичне вираження системи образів – мовні засоби та ключові лексеми, через які розкривається задум автора.
- d. Звучання тексту і його графічне представлення.

VII. КОМУНІКАТИВНА СИТУАЦІЯ З ЛІНГВОКРАЄЗНАВЧОЇ ТЕМАТИКИ

1. 1. Німецька мова в контексті інших мов. Мова, культура, комунікація. Роль німецької мови у світі.
2. Медіа і друковані засоби масової інформації у нашому житті.
3. Соціальні мережі світу і України. Користь і недоліки соціальних мереж. Онлайн-комунікації та комунікація Face-to-Face. Кібербулінг (кібермоббінг). Покоління «фейсбуківців».
4. Історія. Історія становлення і розвитку Німеччини.
5. Сильні та слабкі сторони людини. Риси характеру людини. Характер чи зовнішній вигляд? Позитивні / негативні емоції. Брехня: добре чи погано?
6. Виховання та навчання Виховання особистості. Хороші та погані оцінки.
7. Талант. Професії та кар'єрні шанси.
8. Професія вчителя. Роль вчителя у суспільстві. Вчитель іноземних мов нової української школи. Що для мене найважливіше у професії вчителя? Відомі українські та зарубіжні педагоги.
9. Наука і техніка Технічний прогрес. Навколишнє середовище. Парниковий ефект. Вивіз сміття.
10. Стічні води. Очищення стічних вод у Німеччині. Сортування та вторинна переробка сміття.
11. Енергетичні проблеми. Заходи з охорони навколишнього середовища. Вплив людини (технічного прогресу) на довкілля. Найважливіші екологічні проблеми землі. Охорона довкілля.
12. Актуальні проблеми молодого покоління. Молодь Німеччини. Молодіжні субкультури в Німеччині. Молодь України.

- 13.Творчість. Книги та література. Інтерпретація творів минулих епох у кінематографі, театрі та інших жанрах мистецтва.
- 14.Рецензія на книгу / художній фільм. Мій улюблений письменник / актор / художник. Мій улюблений твір. Моє розуміння мистецтва.
- 15.Демократичне суспільство та його цінності . Форми державного правління. Державний лад у німецькомовних країнах (порівняльний аналіз).
- 16.Політика і політики. Вибори. Політика та економіка. Свобода і демократія. Барометр демократії. Що означає демократія і демократичне суспільство?

VIII. ЛІТЕРАТУРА

1. Ammon U. Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten. – Berlin : de Gruyter, 1995.
2. Bausch K.-R. u.a. (Hrsg.). Handbuch Fremdsprachenunterricht. – Tübingen u.Basel : UTB-Francke, 2003.
3. Bimmel P., Kast B., Neuner G. Deutschunterricht planen. – Tübingen, 2007. –176 S.
4. Bohl Th. Wissenschaftliches Arbeiten im Studium der Pädagogik. Arbeitsprozesse, Referate, Hausarbeiten, mündliche Prüfungen und mehr...3. Auflage, Weinheim und Basel, 2008.
5. Bohn R. Probleme der Wortschatzarbeit. Fernstudieneinheit 22 des Fernstudienprojekts zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache. – München : DIFF, 2000.
6. Brandi M.-L. Video im Deutschunterricht. – Tübingen, 2000.
7. Brandi M.-L. Video im Deutschunterricht. Fernstudieneinheit 13. – Berlin : Langenscheidt, 1996.
8. Braun P. Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache. Sprachvarietäten. – Stuttgart, Berlin, Köln, 1998.
9. Broszinsky-Schwabe E. Interkulturelle Kommunikation. – Wiesbaden, 2011.
- 10.Buhlmann R., Fearn A. Handbuch des Fremdsprachenunterrichts. – Tübingen:Gunther Narr Verlag, 2000.
- 11.Burchert H., Sohr S. Praxis des wissenschaftlichen Arbeitens. Eine anwendungsorientierte Einführung. 2. Auflage, Oldenburg, Wissenschaftsverlag, 2008.
- 12.Ehlich K., Wissenschaftlich schreiben – lehren und lernen. – Berlin : Gruyter,2003.
- 13.Fiskowa S. Geschichte der deutschen Literatur. In Perioden. Entwicklungsrichtungen; Ideen und Namen. Lwiw: Pais, 2003. 340 S.
- 14.Fügert N. Wissenschaftssprache verstehen. – Stuttgart : Klett-Verlag, 2015.
- 15.Geisenhanslüke A. Einführung in die Literaturtheorie. Von der Hermeneutik zur Medienwissenschaft. Darmstadt, 2003. S. 59–63.

16. Glotz-Kastanis J., Tippmann D. Sprechen. Schreiben. Mitreden. Ein Übungsbuch zum Training von Vortrag und Aufsatz in der Oberstufe – Athen, CHR. KARABATOS Verlag, 2007.
17. Göttert K.-H., Jungen O. Einführung in die Stilistik. München: Wilhelm Fink Verlag, 2004. 288 S.
18. Heidemeyer V. Genres und Stile der deutschen Gegenwartssprache. – Луцьк :РВВ «Вежа» Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2008.
19. Köppe T., Winko S. Neuere Literaturtheorien. Stuttgart, Weimar: Verlag J.B. Metzler, 2013. 334 S.
20. Kornmeier M. Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht: Für Bachelor, Master und Dissertation. UTB GmbH, 2016.
21. Lange U. Fachtexte lesen-verstehen-wiedergeben. 2. Auflage, Stuttgart, UTB Verlag, 2018.
22. Lehmann G. Anfertigen von wissenschaftlichen Arbeiten im pädagogischen Studien- und Wissenschaftsbetrieb. Ein Leitfaden für Lehramtsstudenten, Referendare und Doktoranden. 1. Auflage, Augsburg, 2009.
23. Lysetska N., Heidemeyer V. Stilistik der deutschen Sprache (Vorlesungskurs). Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2009.
24. Macke G., Hanke U., Viehmann P. Hochschuldidaktik. Lehren – vortragen – prüfen – beraten. Unter Mitarbeit von W. Raether. 2. Aufl. Weinheim und Besel : Beltz Verlag, 2012. 286 S.
25. Methodik des Deutschunterrichts in der Hochschule : навч. посібник / уклад. : Б.І. Лабінська. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2015. 200 с.
26. Michel G. Stilistische Textanalyse: Eine Einführung. – Frankfurt a.M. : PeterLang, 2001.
27. Mittelstraß J., Trabant J. Wissenschaftssprache. Stuttgart, J.B. Metzler, 2016. 215 S.
28. Metzler Lexikon Literatur. Begriffe und Definitionen. Hg. v. Dieter Burdorf, Christoph Fasbender u. Burkhard Moennighoff. Begr. v. Günther u. Irmgard Schweikle. Stuttgart, 2007. 861 S.
29. Mezler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Ansätze – Personen – Grundbegriffe. Stuttgart; Weimar: Verlag J. B. Metzler, 2001. 706 S.
30. Moll M., Thielmann W. Wissenschaftliches Deutsch. Konstanz, UVK Verlagsgesellschaft, 2017. 237 S.
31. Nowak H., Iwanjuk N., Kusnezowa A. Deutsche Gegenwartsliteratur. Luzk: Wesh, 2010. 196 S.
32. Nürnberger H. Geschichte der deutschen Literatur. Bayerischer Schulbuch Verlag, München, 2006. 864 S.
33. Sowinski B. Stilistik : Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart : Metzler, 1999.
34. Zibrowa G.I. Österreichisches und schweizerisches Deutsch. – М. : Наука, 1995.

35. Австрійська читанка: Антологія австрійської літератури ХХ ст. / [автор передм. Антон Тусвальднер, пер. з нім. Володимир Кам'янець]. Львів : Літопис, 2005.
36. Бахтін М.М. Проблема тексту у лінгвістиці, філології та інших гуманітарних науках / М.М. Бахтін // Антологія світової літературно-критичної думки. – Л. : Літопис, 1996.
37. Бовсунівська Т. Основи теорії літературних жанрів. К. : ВПЦ «Київський університет», 2008.
38. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003.
39. Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Г.Е. та ін. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика: підручник для студентів класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів. За загальн. ред. С.Ю. Ніколаєвої. К. : Ленвіт, 2013. 590 с.
40. Бориско Н.Ф., Гутнік В.М, Кліментьєва М.В. та ін. Curriculum für den sprachpraktischen Deutschunterricht an pädagogischen Fakultäten der Universitäten und pädagogischen Hochschulen. К. : Ленвіт, 2004. 256 с.
41. Вимоги до оформлення наукових робіт студентів. URL: <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/155>
42. Гаманюк В. А. Нові акценти у мовній освіті: зміни у додатковому томі «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти». Філологіка, № 21. Кривий Ріг, 2020. С. 264-273.
43. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. видання С.Ю. Ніколаєва. Переклад з англ. К. : Ленвіт, 2003. 273 с.
44. Зимомря І. Австрійська мала проза ХХ століття : художня світобудова. Дрогобич-Тернопіль: Посвіт, 2011.
45. Зимомря І. Модель лірично-метафоричного зображення світу : мала проза Еріха Фітцбауера. І. М. Зимомря. Австрійська література : моделі рецепції тексту : Монографія. Дрогобич-Тернопіль: Посвіт, 2009. С. 67–77.
46. Іваненко С.М., Карпусь А.К. Лінгвостилістична інтерпретація тексту (для факультетів іноземних мов університетів і педагогічних вищих закладів освіти): Підр. – К. : КДЛУ, 1998.
47. Іванишин В. П. Нариси з теорії літератури: навч. посіб. К.: ВЦ «Академія», 2010.
48. Колошук Н. Історія зарубіжної літератури ХХ століття: у 2 частинах. Частина 2: Після модерну: навчальний посібник для закладів вищої освіти. Київ: Видавничий дім «Кондор», 2023. 432 с.
49. Ляшенко Т. С. Функціональна стилістика німецької мови: навчальний посібник для студентів. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2010. 112 с.

- 50.Малихін О.В., Павленко І.Г., Лаврентьєва О.О., Матукова Г.І. Методика викладання у вищій школі: навчальний посібник. Київ : КНТ, 2014. 262 с.
- 51.Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах: Підручник. Колект. авторів під кер. Ніколаєвої С.Ю. – К.: Ленвіт, 1999.– 320 с.
- 52.Мещерякова Н.П. Актуальні питання методики викладання літератури: Навчально-методичний посібник. Кривий Ріг, 2017. 119 с.
- 53.Мізін К.І. Історія німецької літератури: від початків до сьогодення (коротко із практичною частиною): Навчальний посібник для студентів-германістів. Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. 336 с.
- 54.Мілованова В.В. Сучасна зарубіжна література (кінець ХХ – початок ХХІ століття): навчальний посібник. Суми: видавництво СумДПУ ім. А.Макаренка, 2013. 172 с.
- 55.Мірошніченко Л.Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах: підручник для студентів-філологів. К.: Ленвіт, 2019. 345 с.
- 56.Нагаєв В.М. Методика викладання у вищій школі. К. : Центр учбової літератури, 2007. 232 с.
- 57.Науковий стиль фахового мовлення. URL: <https://nmapo.edu.ua/zagruzka/VN-MNR-8.pdf>
- 58.Небеленчук І. О. Застосування діалогових технологій навчання в курсі вивчення світової літератури : Методичні рекомендації. Кіровоград: Видавництво КОІППО імені Василя Сухомлинського, 2013. 90 с.
- 59.Помазан І. О. Історія зарубіжної літератури ХХ століття : підруч. Для студ. гуманітар. ф-тів вищ. навч. закл. Х. : Вид-во НУА, 2016. 264 с.
- 60.Поліщук Л. Б. Практикум з методики навчання світової літератури : навчально- методичний посібник / Л. Б. Поліщук. Умань : ВПЦ «Візаві», 2020. 139 с.
- 61.Притолюк С. А. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Навчально-методичний посібник. Тернопіль: ТНПУ, 2018. 82 с.
- 62.Рамкова Програма з іноземної мови професійного спілкування для вищих навчальних закладів України / Л. С. Аззоліні, С. М. Амеліна, В. А. Гаманюк, Н. П. Жданова. Київ : Ленвіт, 2014. 136 с.
- 63.Тарнопольський О.Б., Кабанова М.Р. Методика викладання іноземних мов у вищій школі : підручник для студ. мовних спец. закладів вищої освіти. Вінниця : Нова Книга, 2020. 384 с.
- 64.Токар Л. Вивчення іноземної мови у Вузі – шлях до успішного формування національної свідомості // Рідна школа. – № 9. – 2001.
- 65.Штейнбук Ф.М. Методика викладання зарубіжної літератури в школі: Навч. пос. К.: Кондор, 2015. 316 с.
- 66.Ярошенко Т. М. Регіональна типологія культури : Навч. посіб. – Львів, 2007.

1. Duden. Die Grammatik. Bd. 4. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich : Dudenverlag, 1998. 912 S.
2. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2000. 359 S.
3. Fromme L., Guess J. Fit fürs Goethe-Zertifikat C2. Ismaning : Hueber-Verlag, 2012. 136 S.
4. Jin F., Voß U. Grammatik aktiv. B2-C1. Verstehen. Üben. Sprechen. Berlin : Cornelsen, 2017.
312 S.
5. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig : VEB Bibliographisches Institut, 1988.
488 S.
6. Tippmann D., Glotz-Kastanis J. Sprechen, Schreiben. Mitreden. Training von Vortrag und Aufsatz in der Oberstufe. Athen : KARABATOS – Verlag, 2010.
296 S.

ІХ. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка знань, умінь, теоретичних та практичних навичок студентів на державному іспиті із розділів поглибленого вивчення німецької мови та дисциплін германістики на здобуття освітнього ступеня «магістр» спеціальності 8.014 Середня освіта. Німецька мова і література визначається за шкалою, поданою у таблиці 9.1.

Таблиця 9.1.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням курсу

Оцінювання навчальних досягнень та практичних навичок студентів за кожну відповідь білета здійснюється у такому порядку:

Таблиця 9.2.

Питання білета	Неповна відповідь	Відповідь розкриває питання, але містить значну кількість граматичних та лексичних помилок	Повна відповідь
1. Теоретичне питання з методики навчання німецької мови та зарубіжної літератури	0-9	10-19	20-30
2. Теоретичне питання з дисциплін германістики, передбачене цією програмою	0-9	10-19	20-30
3.Лінгвостилістичний аналіз художнього	0-5	6-15	16-20

тексту.			
4. Комунікативна ситуація з лінгвокраїнознавчої тематики	0-5	6-15	16-20
Разом			100

Відповідь на перше питання білета оцінюється у такому порядку:

0-9 балів: відповідь не повністю розкриває питання, не містить теоретичного обґрунтування проблеми і не відображає розуміння теоретичного і практичного значення обговорюваної проблематики та містить велику кількість граматичних і лексичних помилок.

10-19 балів: відповідь частково розкриває теоретичне питання, частково відображає розуміння теоретичного і практичного значення обговорюваної проблематики та містить значну кількість граматичних і лексичних помилок.

20-30 балів: відповідь розкриває теоретичне питання, відображає розуміння теоретичного і практичного значення обговорюваної проблематики і може містити незначну кількість граматичних і лексичних помилок.

Відповідь на друге питання білета оцінюється у такому порядку:

0-9 балів: відповідь не повністю розкриває питання, не містить теоретичного обґрунтування проблеми і не відображає розуміння теоретичного і практичного значення обговорюваної проблематики та містить велику кількість граматичних і лексичних помилок.

10-19 балів: відповідь частково розкриває теоретичне питання, частково відображає розуміння теоретичного і практичного значення обговорюваної проблематики та містить значну кількість граматичних і лексичних помилок.

20-30 балів: відповідь розкриває теоретичне питання, відображає розуміння теоретичного і практичного значення обговорюваної проблематики і може містити незначну кількість граматичних і лексичних помилок.

Відповідь на третє питання білета оцінюється у такому порядку:

0-9 балів: відповідь не повністю розкриває ідейний зміст художнього тексту та не містить аналізу мовних засобів реалізації у тексті системи образів, фабули й задуму автора та містить велику кількість граматичних і лексичних помилок.

10-19 балів: відповідь частково розкриває ідейний зміст художнього тексту та містить неповний аналіз мовних засобів реалізації у тексті системи образів, фабули й задуму автора та містить значну кількість граматичних і лексичних помилок.

20-30 балів: відповідь розкриває ідейний зміст художнього тексту та містить повний аналіз мовних засобів реалізації у тексті системи образів, фабули й задуму автора і може містити незначну кількість граматичних і лексичних помилок.

Відповідь на четверте питання білета оцінюється у такому порядку:

0-5 балів: відповідь не повністю відповідає змісту заданої теми, не містить тематичного вокабуляра відповідного рівня (C1) та є нелогічно структурованою, містить велику кількість граматичних і лексичних помилок.

6-15 балів: відповідь частково відповідає змісту заданої теми, містить неповний тематичний вокабуляр відповідного рівня (C1) та є не зовсім логічно структурованою, містить значну кількість граматичних і лексичних помилок.

16-20 балів: відповідь відповідає змісту заданої теми, містить тематичний вокабуляр відповідного рівня (C1) та є логічно структурованою, містить незначну кількість граматичних і лексичних помилок.